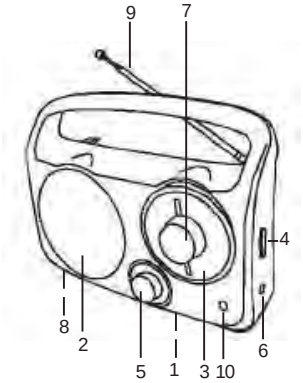
ENGLISH

TRA-2230L

Portable 3-Band radio.

Correct Disposal of ThisProduct(Waste Electrical &Electronic Equipment)This marking shown on the product orits literature, indicates that it should notbe disposed with other householdwastes at the end of its working life. Toprevent possible harm to theenvironment or human health from uncontrolled waste disposal, pleaseseparate this from other types ofwastes and recycle it responsibly topromote the sustainable reuse ofmaterial resources.Household users should contact eitherthe retailer where they purchased thisproduct, or their local governmentoffice, for details of where and howthey can take this item forenvironmentally safe recycling.Business users should contact theirsupplier and check the terms andconditions of the purchase contract.This product should not be mixed withother commercial wastes for disposal.



CONTROLS AND FUNCTIONS

1. **Battery cover**
2. **Speaker**
3. **Dial Scale**
4. **Band selector switch**
5. **Power ON/OFF&VOLUME control**
6. **Earphone socket**
7. **Tuning knob**
8. **AC cord**
9. **FM antenna**
10. **Power indicator**

BATTERY OPERATION

1. Open battery cover on the rear (1).
2. Insert four 1.5V UM-2 batteries as indicated on the case.
   Alkaline cells are recommended.
3. Replace battery cover.

Note: Check your batteries regularly. Old or discharged batteries must be replaced to avoid acid leaking that may damage your unit. If the unit is not to be used for a long time, remove the batteries from their compartment.

AC 230 V OPERATION

To operate the set on main power, connect the plug end into a 230V AC 50 Hz electric source. The internal battery circuit is automatically disconnected.

RADIO OPERATION

1. Turn the Power ON/OFF/Volume knob (5) until you hear a click.
2. Adjust the volume by tuning the VOLUME control (5).
3. Extend the telescopic antenna (9) for FM Band. To optimize MW/LW reception turn horizontally the radio until reaching the best reception position.
4. Select the desired radio Band: LW/ MW or FM (4).
5. Tune to the desired station with the Tuning knob (7).
6. To switch off the radio turn the volume knob (5) counterclock-wise until a click is heard.

HEADPHONES

For private listening this radio is equipped with a 3.5 mm headphone socket (6).

SPECIFICATIONS

External power supply: 230V AC

Batteries: 4 X 1.5V DC , "UM-2" size

Frequency range:

MW	530 - 1600 kHz
LW	150 - 260 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Dimensions: 213 x 165 x 65 mm.

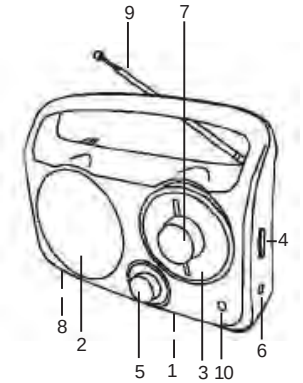
Features and design could be subject to variations without prior notice.

DEUTSCH

TRA-2230L

Tragbarer 3-Wellen Radio.

Korrekte Entsorgungdieses Produkts(Elektromüll)Die Kennzeichnung auf dem Produktbzw. auf der dazugehörigen Literaturgibt an, dass es nach seinerLebensdauer nicht zusammen mit demnormalen Haushaltsmüll entsorgtwerden darf. Entsorgen Sie diesesGerat bitte getrennt von anderenAbfallen, um der Umwelt bzw. dermenschlichen Gesundheit nicht durchunkontrollierte Müllbeseitigung zuschaden. Recyceln Sie das Gerät, umdie nachhaltige Wiederverwertung vonstofflichen Ressourcen zu fördern.Private Nutzer sollten den Händler, beidem das Produkt gekauft wurde, oderdie zuständigen Behördenkontaktieren, um in Erfahrung zubringen, wie sie das Gerät aufumweltfreundliche Weise recycelnkönnen. Gewerbliche Nutzer sollten sich anIhren Lieferanten wenden und dieBedingungen des Verkaufsvertragskonsultieren. Dieses Produkt darf nichtzusammen mit anderem Gewerbemüllentsorgt werden.



BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

1. **Batteriefach**
2. **Lautsprecher**
3. **Frequenz-Skala**
4. **Band-Wahl-Schalter**
5. **EIN-AUS/Lautstärke-Kontrolle**
6. **Kopfhörer-Buchse**
7. **Frequenz-Abstimmknopf**
8. **AC Stromkabel**
9. **FM-Antenne**
10. **Stromversorgungsanzeige**

BATTERIEN

1. Den Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite entfernen (1).
2. Vier 1.5V Batterien des Typs UM-2 richtig gepolt ins Batteriefach einlegen. (Wir empfehlen Alkali-Batterien).
3. Den Deckel des Batteriefachs wieder schliessen.

Anmerkung: Die Batterien regelmässig prüfen. Alte oder entladene Batterien sofort auswechseln, um eine Beschädigung des Geräts durch auslaufende Säure zu vermeiden.

230V SPEISUNG

Das Gerät verfügt über ein Stromkabel für 230VAC/50Hz, für eine extern Stromversorgung. Der interne Batteri schalter ist automatisch unterbrochen.

BEDIENUNG

RUNDFUNKEMPFANG

1. Um das Radio einzuschalten drehen Sie den EIN-AUS/Lautstärke-Kontrolle-Knopf (5) bis Sie ein „Klick“ hören.
2. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke durch Drehen des Lautstärke-Reglers (5) im Uhrzeigersinn ein.
3. Für den UKW-Empfang ziehen Sie die Teleskop-Antenne (9) aus. Um eine optimale MW/LW-Empfangs qualität zu erreichen, drehen Sie das Radio horizontal.qualität zu erreichen, drehen Sie das Radio horizontal.
4. Wählen Sie das gewünschte Band: UKW oder MW/LW mit dem Band-Wahl-Schalter (4).
5. Stimmen Sie die gewünschte Station mit der Frequenz-Abstimm knopf (7) ab.
6. Um das Radio auszuschalten, drehen Sie die Ein-/Aus-/Lautstär-ke-Kontroll-Knopf in Gegen uhrzeigersinn bis Sie ein „Klick“ hören.

KOPFHÖRER

Dieses Gerät ist mit einer 3.5 mm Kopfhörer-Buchse (6) ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung : 230 V AC
Batterien: 4 x 1.5V DC, Typ „UM-2“
Frequenzbereich:

MW	530 - 1600 kHz
LW	150 - 260 kHz
UKW	87.5 - 108 MHz

Abmessungen: 213 x 165 x 65 mm

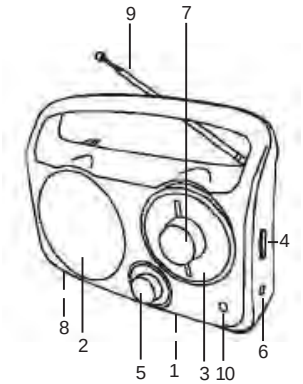
Änderungen der technischen Daten und des Designs sind ohne Voran-kündigung vorbehalten.

FRANCAIS

TRA-2230L

Radio portable à 3 gammes d'ondes.

Comment éliminer ceproduit - (déchetsd'équipements électriqueset électro-niques)Ce symbole sur le produit ou sadocu-mentation indique qu'il ne doit pasêtre éliminé en fin de vie avec lesautres déchets ménagers. L'éliminationincontrôlée des déchets pouvantporter préjudice a l'environ-nement ou ala santé humaine, veuillez le séparerdes autres types de déchets et lerecycler de façon responsable. Vousfavoriserez ainsi la réutilisation dura-bledes ressources matérielles.Les particu-liers sont invites acontacter le distributeur leur ayantvendu le produit ou a se rense-igneraupès de leur mairie pour savoir ou etcomment ils peuvent se débar-rasserde ce produit afin qu'il soit recyclé enrespectant l'environnement.Les entreprises sont invi-tées acontacter leurs fournisseurs et acon-sulter les conditions de leur contratde vente. Ce produit ne doit pas êtreéliminé avec les autres déchetscommerciaux.



COMMANDES

1. **Logement des piles**
2. **Haut-parleur**
3. **Echelle Fréquences**
4. **Sélecteur de bande**
5. **Contrôle M/A - VOLUME**
6. **Prise écouteur**
7. **Contrôle SYNTONISATION**
8. **Cable alimentation externe**
9. **Antenne**
10. **Indicateur alimentation**

PILES

1. Ouvrir le logement des piles sur l'arrière de l'appareil (1).
2. Introduire quatres piles de type UM-2 dans le logement en veillant à les bien placer conformément au schéma indiqué à l'interieur du logement (nous recommandons des piles Alcalines).
3. Fermer le logement.

Note: Contrôlez vos piles régulièrement. Les piles trop vieilles ou déchargées devront être remplacées afin d'éviter un endommagement résultant de fuites d'acide. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période de temps, enlevez les piles du logement.

OPERATION AC 230 V

Pour opérer l'appareil avec le courant 230V, insérer la câble d'alimentation dans une prise secteur. La circuit de batteries interne est exclus.

OPERATIONS GENERALES

ECOUTE DE LA RADIO

1. Tourner le contrôle VOLUME (5) jusqu'à entendre un "click".
2. Ajuster le contrôle de VOLUME (5) au niveau désiré.
3. Détendre l'antenne télescopique (9) pour la réception des ondes FM. Tourner l'appareil horizontalement pour une réception optimale des ondes MW/LW.
4. Sélectionner la bande souhaitée: FM ou MW/LW (4).
5. Syntoniser la station souhaitée avec le contrôle de Syntonisation (7).
6. Pour éteindre l'appareil, tourner le contrôle de VOLUME (5) en sens anti-horaire jusqu'à entendre un déclic.

CASQUE

Pour permettre l'écoute privé, l'appareil est doté d'une entrée pour casques stéréo de 3.5 mm (6).

ATTENTION ! A pleine puissance l'écoute prolongée de la radio peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

SPECIFICATIONS

Alimentation externe: 230V AC
Piles: 4 X 1.5V DC dimension "UM-2"
Fréquences:

MW	530 - 1600 kHz
LW	150 - 260 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Dimensions : 213 x 165 x 65 mm

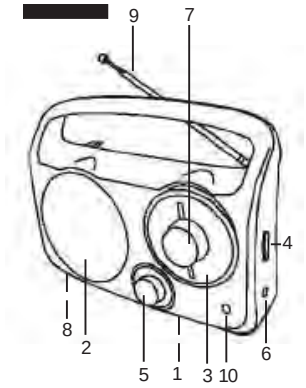
Les fonctions et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis .

ESPAÑOL

TRA-2230L

Radio portátil a 3 bandas.

Eliminación correcta deeste producto - (materialelectrico y electrónico dedescarte) La presencia de esta marca en el producto o en el materiál informativo quelo acompaña, indica que al finalizar suvida útil no deberá eliminarse junto conotros residuos domésticos. Para evitarlos posibles daños al medio ambiente oa la salud humane que representa laeliminación incontrolada de residuos,separe este producto de otros tipos deresiduos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible derecursos materiales.Los usuarios parti-culares pueden contactar con el estable-cimiento dondeadquirieron el producto, o con lasautoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dóndepueden llevario para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.Los usuarios comerciales puedencontactar con su proveedor y consul-tarlas condiciones del contrato de compra. Este produco no debe eliminarsemezclado con otros residuo scomerciales.



CONTROLES Y FUNCIONES

1. Compartimiento de pilas
2. Altavoz
3. Escala Sintonía
4. Selector de Banda (LW/MW/FM)
5. Control ON/OFF-VOLUMEN
6. Entrada auriculares
7. Control SINTONIA
8. Entrada de alimentación AC 230 V
9. Antena telescópica
10. Indicador de alimentacion

PILAS

1. Quitese la tapa del compartimiento de pilas (1).
2. Introduzca cuatro pilas tamaño UM-2. controlando que están ubicadas según el esquema en el compartimiento. Recomendamos pilas alcalinas.
3. Pongase nuevamente la tapa.

Nota: Controlar periódicamente las pilas. Cambiase les pilas que estén viejas o descargadas para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de àcido.

FUCIONAMIENTO CON CORRIENTE 230 V AC

Conectar el extremo del cable de alimentación a una toma de corriente de pared de 230V AC.

PARA ESCUCHAR LA RADIO

RADIO

1. Girar el control ON/OFF-VOLUMEN (5) en el sentido horario hasta escuchar un "click".
2. Ajuste el nivel de volumen con el control VOLUME (5).
3. Extraer la antena telescópica (9) para la banda FM. Para optimizar la recepción en MW/LW, rotar la radio en el sentido horizontal.
4. Seleccionar la banda deseada: FM o MW/LW (4).
5. Sintonizar la estación deseada con el control SINTONIA (7).
6. Para apagar la radio girar el control ON/OFF-VOLUMEN (5) en el sentido anti-horario hasta escuchar un "click".

AURICULARES

Para escuchar en forma privada, el aparato tiene una entrada para auriculares de 3.5 mm. (6).

ESPECIFICACIONES

Alimentación externa: 230 V AC
Baterias: 4 pilas X 1,5V DC tipo UM-2
Frecuencias:

MW	530 - 1600 kHz
LW	150 - 260 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Dimensiones: 213 x 165 x 65 mm

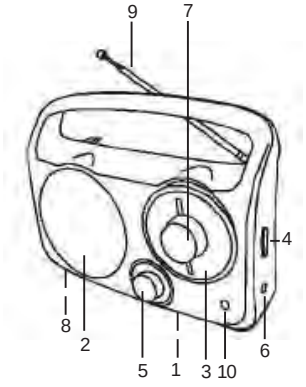
Las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.

ITALIANO

TRA-2230L

Radio portatile a 3 gamme d'onda

Corretto smaltimento delprodotto - (rifiuti elettrici edelettronici)Il marchio riportato sul prodotto e sullasua documentazione indica che ilprodotto non deve essere smaltito canaltri rifiuti domestici al termine del ciclo divita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causatidall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, siinvita l'utente a separare questoprodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarloin maniera responsabile per favorire ilriutilizzo sostenibile delle risorsemateriali.Gli utenti domestici sono invitati acontattare il rivenditore presso il quale estato acquistato il prodotto a l'ufficiolocale preposto per tutte le informazionirelative alla raccolta differenziata e alriciclaggio per questo tipo di prodotto.Gli utenti aziendali sono invitati acontattare il proprio fornitore e verificarei termini e le condizioni del contratto diacquisto. Questo prodotto non deveessere smaltito unitamente ad altri rifiuticommerciali.



COMANDI - FUNZIONI

1. Vano batterie
2. Altoparlante
3. Scala Sintonia
4. Selettore banda
5. Controllo ON/OFF-VOLUME
6. Presa auricolare
7. Manopola sintonia
8. Ingresso alimentazione esterna
9. Antenna FM
10. Indicatore alimentazione

BATTERIE

1. Aprire il vano batterie sul retro (1).
2. Inserire quattro batterie del tipo UM-2 (si raccomandano quelle alcaline).
   Seguire le polarità indicate sul retro.
3. Richiudere il vano.

Nota: Controllate le batterie regolarmente. Le batterie vecchie o scariche devono essere sostituite perche possono perdere materiale acido che danneggia l'apparecchio.

ALIMENTAZIONE ESTERNA

Per alimentare la radio tramite alimentazione esterna, collegare la spina ad una presa AC 230 V 50 Hz. Le batterie interne verranno automaticamente escluse.

RADIO

1. Per accendere, girare la manopola di ON/OFF-VOL (5) fino a sentire un click.
2. Regolare il volume al livello desiderato ruotando in senso orario il controllo VOLUME (5).
3. Estendere l'antenna telescopica per la banda FM (9). Per ottimizzare la ricezione in MW/LW, ruotare la radio in senso orizzontale.
4. Selezionare la banda desiderata: MW/LW o FM (4).
5. Sintonizzare la stazione desiderata con il controllo SINTONIA (7).
6. Per spegnere la radio girare la manopola ON/OFF/VOL (5) in senso antiorario fino a sentire un click.

AURICOLARI

Per un ascolto privato, l'apparecchio è provvisto di un'ingresso per auricolari da 3.5 mm (6).

DATI TECNICI

Alimentazione esterna: 230 V AC
Batterie: 4 pile 1.5V DC tipo "UM-2"
Frequenze:

MW	530 - 1600 kHz
LW	150 - 260 kHz
FM	87.5 - 108 MHz

Dimensioni: 213 x 165 x 65 mm
Le caratteristiche ed il design possono essere modificati senza preavviso.

Noi. Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti, 39
I-22012 Cernobbio
(Como)

Dichiariamo:

Che il modello Radio portatile MW/LW/FM TRA-2230L, della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

Portable AC/DC FM/ MW/LW radio.

TRA-2230L

Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones
Manuale d'istruzioni
Manual de instruções

COMANDOS - FUNÇÕES

1. Vão da pilhas
2. Altifalante
3. Escala de Sintonia
4. Selector de Banda
5. Comando do ON OFF VOLUME
6. Tomada auscultador
7. Control sintonia
8. Alimentação externa.
9. Antena telescópica

PILHAS

1. Abra o vão das pilhas atrás (1).
2. Coloque 4 pilhas do tipo UM-2 (recomendamos as alcalinas). Obedeça as polaridades indicadas atrás.
3. Feche novamente o vão.

Observação: verifique as pilhas periodicamente. As pilhas velhas ou descarregadas devem ser trocadas porque pode haver vazamento de material ácido que danifica o aparelho.

COMO PROCEDER

RÁDIO

1. Ligue mediante o interruptor ON / OFF (5).
2. Para regular o volume no nível desejado, rode na direcção horário comando do VOLUME (5).
3. Estenda a antena telescópica para a banda FM. Para optimizar a recepção em MW, rode o rádio na direcção vertical.
4. Seleccione na banda que desejar MW, ou FM (4).
5. Sintonize na estação que desejar mediante o comando da SINTONIA (7).
6. Desligue o rádio mediante o interruptor ON/OFF(5)

AUSCULTADORES

Para escuta individual, este aparelho é equipado com uma tomada para auscultadores de 3,5 mm. (6).

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: AC-230V
Pilhas: 4 pilhas de 1,5 V. CC tipo "UM-2"

Frequências:

OM	530 - 1600 kHz
OL	150 - 260 KHz
FM	87,5 - 108 MHz

Medidas: 213 x 165 x 65 mm.

As características e o design podem ser alterados sem prévio aviso.